

国际大奖小说·爱藏本

亲爱的

[美]贝芙莉·克莱瑞/著 柯倩华/译

汉修先生

Dear
Mr. Blenshaw

纽伯瑞儿童文学奖金奖



一本《亲爱的汉修先生》
胜过所有的作文书！



新蕾出版社

中国儿童文学精品书系

亲爱

中国儿童文学精品书系

汉修先生

美国儿童文学作家 雷蒙德·布瑞迪

一个关于爱与勇气的故事
一个关于成长与梦想的故事



中国儿童文学精品书系



亲爱的阿修先生

[美] 贝芙莉·克莱瑞 / 著 柯倩华 / 译

新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

亲爱的汉修先生 / (美) 克莱瑞著; 柯倩华译.
—天津: 新蕾出版社, 2004.5(2006.7 重印)
(国际大奖小说)

书名原文: Dear Mr. Henshaw

ISBN 7-5307-3687-6

I. 亲…

II. ①克…②柯…

III. 儿童文学—中篇小说—美国—现代

IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 042930 号

DEAR MR. HENSHAW by Beverly Cleary

Copyright © 1983 by Beverly Cleary

Simplified Chinese translation copyright © 2004

by New Buds Publishing House

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字: 02-2005-46

出版发行: 新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人: 纪秀荣

电 话: 总编办 (022)23332422

发行部 (022)23332676 23332677

传 真: (022)23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 高等教育出版社印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/32

字 数: 80 千字

印 张: 4

版 次: 2006 年 7 月第 2 版第 3 次印刷

印 数: 21 101-26 100

定 价: 10.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究, 如
发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社发行部联系调换。

地址: 天津市和平区西康路 35 号

电话: (022)23332677 邮编: 300051

前言

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是在怎样的境遇里，每天从事



怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哦！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走去》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，
他看见最初的东西，他就变成那东西，
那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一





部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！

自己的书

优秀的文学书，也有不同。有很多是写给成年人的，也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书，不是从古就有的，而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一，几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔，而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪，合乎趣味，快活地笑或是严肃地思考，都是立在敬重我们生命的角度，不假冒天真，也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书，长大以后，他们才知道，原来这样的书，这些书里的故事和美妙，在长大之后读的文学书里再难遇见，可是因为他们读过了，所以没有遗憾。他们会这样劝说：“读一读吧，要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树，老急着长大，老以为自己已经长大，不理睬照射它的那么温暖的阳光和充分的新鲜空气，连飞翔过去的小鸟，和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣，老想着我长大





了,我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧!”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧!”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧!”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好,读完了,放进你自己的书架,你永远也不会抽离的。

很多年后,你当父亲、母亲了,你会对儿子、女儿说:
“读一读它们,我的孩子!”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆,你会对孙辈们说:
“读一读它们吧,我都珍藏了一辈子了!”

一辈子的书。

让我们先来认识一下

汉修先生



鲍雷伊



妈妈



国际大奖



小说

爸爸



法兰德林先生



“土匪”



GUO
JI
DA
JIANG

目
录

XI
AO
SHU
O



第一章 亲爱的汉修先生(一).....001

第二章 鲍雷伊的日记(一).....030

第三章 亲爱的汉修先生(二).....043

第四章 鲍雷伊的日记(二).....048

第五章 亲爱的汉修先生(三).....070

第六章 鲍雷伊的日记(三).....073

第七章 亲爱的汉修先生(四).....096

第八章 鲍雷伊的日记(四).....098





第一章

亲爱的汉修先生(一)

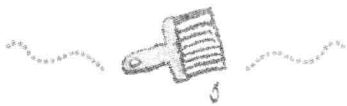
亲爱的汉修先生：

我们老师给我们读了您写的狗的故事，很有趣。我们都很喜欢这本书。

您的明^①友鲍雷伊(男孩) 敬上

①主人公此处写了错别字。

五月十二日



亲爱的汉修先生：

我去年给您写过一封信，那时我上二年级。您大概没收到我的信。今年我自己读了跟您说过的那本书——《狗儿快乐秘诀》。我第一次读这么厚的书，还分了章节。

在书里，乔伊的爸爸说，狗住在城市里很无聊，所以乔伊得想出七种使狗快乐的方法，才能养狗。我也有一只黑色的狗，它叫“土匪”，是一只好狗。

如果您回信给我，我就可以把您的信贴在教室的布告栏上了。

老师教我一个方法记住“朋”字怎么写：好朋友连续两个月都不会吵架。

敬祝健康

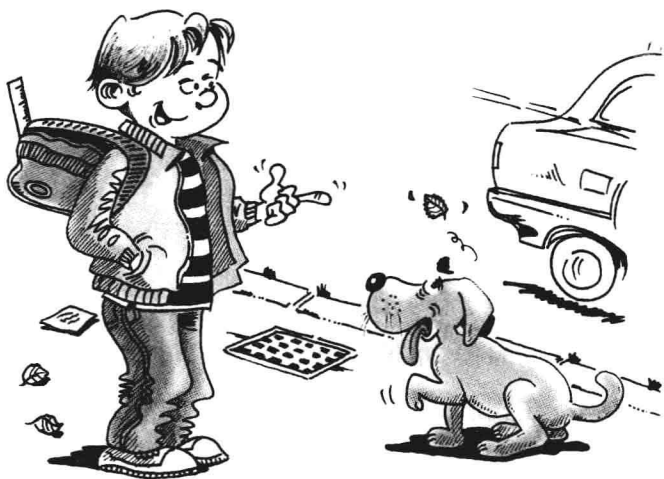
您的朋友鲍雷伊 敬上

十二月三日



国
际
大
学
小
学





亲爱的汉修先生：

我现在已经四年级了。我对《狗儿快乐秘诀》进行了深入研究，我写给您的前两封信里都提到过这本书。老师要我们在“阅读周”写信给作家。我去年收到了您的回信，可那是用打字机打出来的。请您亲笔写一封信给我好吗？我非常非常喜欢您的书。

在这本书里，我最喜欢的人物是乔伊的爸爸，因为乔伊为了逗狗高兴，给它放了女歌星的录音带，结果狗就像唱歌一样不停地大叫，可是他爸爸都没有生气。“土匪”听到人家唱歌的时候也会大叫。

您最棒的读者鲍雷伊 敬上

十一月十三日



亲爱的汉修先生：

我有一些关于《狗儿快乐秘诀》的问题。乔伊带狗到公园溜滑梯的时候，难道都没有大人告诉他不应该让狗溜滑梯吗？在我们这里，如果狗有一分钟没用皮带拴起来，大人就会发火。这里的大人大部分都很老，他们喜欢养猫。我讨厌住在这种大篷车屋的社区里。

我在书的封底看到了您的照片。等我长大了，也要当一名作家，留小胡子，像您一样。

随信附上我的照片，是去年照的。我现在头发要长一些。全美国有数百万个小孩，如果不寄照片给您，您怎么知道哪一个是我？

您最喜欢的读者鲍雷伊 敬上

十二月二日

随信附上我的照片(我们正在学写商务信函)。



国际大奖



小说



亲爱的汉修先生：

我现在已经是五年级的学生了。您或许想知道，我写了一篇关于《狗儿快乐秘诀》的读书心得报告，同学们都很喜欢。我得了“甲下”。为什么是“下”呢？因为老师说我在朗读报告的时候双脚没有站好，所以扣分。

学生鲍雷伊 敬上

十月二日



亲爱的汉修先生：

我收到了您的来信，也照您的话去读了另一本您写的书——《麋鹿吐司面包》。我很喜欢它，几乎就跟喜欢《狗儿快乐秘诀》差不多。书里那个男孩的妈妈想尽办法